

KitchenAid®

**ROTARENDE GROENTESCHAAF
EN-RASP**

GIDS VOOR HET BESTE RESULTAAT

**ROTOR VEGETABLE
SLICER/SHREDDER**

GUIDE TO EXPERT RESULTS

**TRANCHOIR/RÂPE À
CYLINDRES**

GUIDE DU CONNAISSEUR

GEMÜSESCHNEIDER

ANLEITUNG FÜR PROFI-ERGNISSE

GRATTUGIA A CILINDRI

GUIDA PER OTTENERE RISULTATI
PROFESSIONALI

**CORTADORA/REBANADORA
DE VERDURAS**

GUÍA PARA CONSEGUIR RESULTADOS
PROFESIONALES

**ROTARENDE GRÖNSAKSSKÄRARE
OCH RIVJÄRN**

GUIDE FÖR EXPERTRESULTAT

GRØNNSAKSSNITTER/RIVJERN

VEILEDNING FOR PROFESJONELLE
RESULTATER

VIHANNESLEIKKURI

JA-RAASTIN

OPAS PARHAISIIN TULOSSIIN

RÄKOSTJERN MED 3 TROMLER

SÅDAN FÅR DU DE BEDSTE RESULTATER

CORTADOR ROTATIVO

DE LEGUMES

GUIA PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

GRÆNMETISKVÖRN

LEIÐBEININGAR UM RÉTTA NOTKUN

ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΚΟΦΤΗΣ

ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ



**Modell MVSA
Gemüseschneider**

**Modell EMVSC
Zusatztrommeln**

Ausschliesslich entwickelt
für alle KitchenAid®-
Haushaltsküchenmaschinen

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise für Zubehör für Haushaltsküchenmaschinen.....	1
Wichtige Sicherheitshinweise	1
Anbringen des Zubehörs an die Küchenmaschine	2
Vor dem Anbringen des Zubehörs an die Küchenmaschine.....	2
Gemüseschneider und Zusatztrommeln	3
Montieren des Gemüseschneiders und der Zusatztrommeln	3
Verwenden des Gemüseschneiders und der Zusatztrommeln	4
Reinigen des Gemüseschneiders und der Zusatztrommeln	4
Garantie für Zubehör für KitchenAid®-Haushaltsküchenmaschinen	5
Kundendienststellen	5
Kundenservice.....	5

Sicherheitshinweise für Zubehör für Haushaltsküchenmaschinen

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise vorgesehen. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

! GEFAHR

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.

! WARNUNG

Werden diese Hinweise nicht beachtet, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber Sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

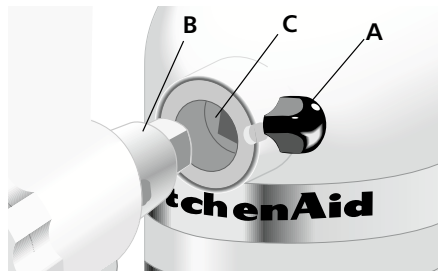
1. Lesen Sie alle Hinweise.
2. Zur Vermeidung eines Stromschlags setzen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Aufsicht.
4. Ziehen Sie den Netzstecker der Küchenmaschine aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, irgendwelche Teile abnehmen oder es reinigen.
5. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile. Die Finger nicht in die Trichteröffnung halten.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem es nicht richtig funktioniert hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie die Küchenmaschine zur nächsten KitchenAid Kundendienststelle zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Nachstellung.
7. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
8. Benutzen Sie die Küchenmaschine nicht im Freien.
9. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsplatte hängen.
10. Geben Sie die Zutaten nicht mit der Hand in die Maschine. Verwenden Sie stets den Stopfer.
11. Die Messer sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
12. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.

HEBEN SIE DIESE INSTRUKTIONEN GUT AUF

Anbringen des Zubehörs an die Küchenmaschine

Vor dem Anbringen des Zubehörs an die Küchenmaschine

1. Schalten Sie die Geschwindigkeitskontrolle der Küchenmaschine aus (auf „0“).
2. Ziehen Sie den Netzstecker der Küchenmaschine aus der Steckdose oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.
3. Je nach vorhandener Zubehörnabe klappen Sie entweder die Abdeckung nach oben oder lösen Sie den Zubehörknopf (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Abdeckung des Zubehöranschlusses.
4. Setzen Sie die Antriebswelle des Zubehörs (B) in den Zubehöranschluss (C) ein. Achten Sie darauf, dass die Antriebswelle des Zubehörs in den quadratischen Zubehöranschluss einrastet.
5. Möglicherweise müssen Sie das Zubehör leicht hin und her drehen. Wenn das Zubehör richtig angebracht ist, passt der Stift des Zubehörgehäuses in die Kerbe am Nabenrand.
6. Ziehen Sie den Zubehörknopf im Uhrzeigersinn fest an, bis das Zubehör fest mit der Küchenmaschine verbunden ist.

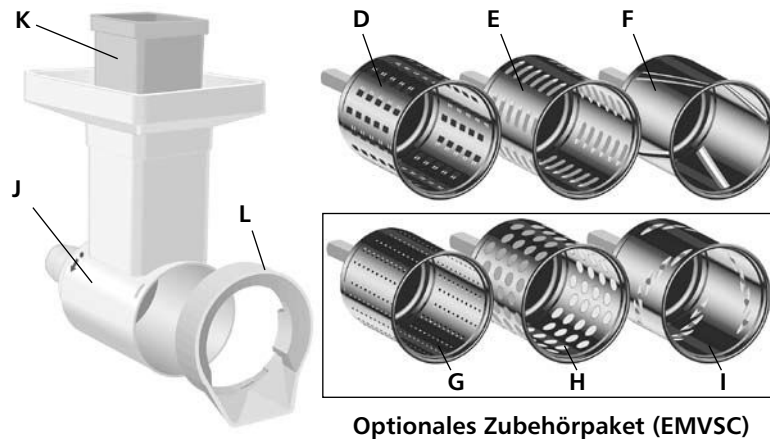


⚠️ WARNUNG



**Gefahr durch
rotierende Messer**
Verwenden Sie stets den Stopfer.
**Stecken Sie keine Finger in die
Öffnungen.**
**Verwenden Sie das Gerät
außerhalb der Reichweite
von Kindern.**
**Andernfalls kann es zu
abgetrennten Gliedmaßen
oder Schnitten kommen.**

Gemüseschneider und Zusatztrommeln



Montieren des Gemüseschneiders und der Zusatztrommeln:

WICHTIG: Ins Trommelgehäuse (J) des Gemüseschneiders ist bereits eine Trommel eingelegt. Wählen Sie bei Bedarf eine andere Trommel:

1. Achten Sie darauf, dass der Geschwindigkeitsregler auf „0“ (Aus) steht und der Stecker der Küchenmaschine gezogen ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Motorkopf komplett abgesenkt ist.
3. Entfernen Sie den Befestigungsring (L) durch Drehen im Uhrzeigersinn und Abziehen.



4. Nehmen Sie die Trommel aus dem Gehäuse heraus und setzen Sie die gewünschte Trommel ein.

HINWEIS: Verwenden Sie zum Anziehen oder Lösen der Trommeln ein Küchentuch, damit Sie nicht abrutschen.



5. Setzen Sie den Befestigungsring (L) auf den Gemüseschneider (J) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn fest.
6. Ziehen Sie an der Trommel, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt.

Deutsch

Gemüseschneider und Zusatztrommeln

Verwenden des Gemüseschneiders und der Zusatztrommeln:

Wählen Sie die Trommel stets passend zu den Nahrungsmitteln, die Sie verarbeiten möchten. Hier ein paar Vorschläge:

Standardtrommeln für den Gemüseschneider MVSA:

Mittelgrobe Raspeltrommel (D) – Zum Reiben von frischem Wurzel- und grünem rohem Gemüse, Mandeln und Nüssen zum Backen, allen Obstsorten und weichem Käse.

Grobe Raspeltrommel (E) – Zum Reiben von rohem Wurzel- und grünem Gemüse für Suppen, Obst für Torten, Mandeln, Nüssen und Schokolade für Toppings, Käse und Käserinde.

Schneidetrommel (F) – Zum Schneiden von Kartoffeln, Zwiebeln, rohem Wurzel- und grünem Gemüse sowie allen Obstsorten.

Für den Gemüseschneider ist ein optionales Zubehörpaket (EMVSC) mit weiteren Trommeln erhältlich.

Zusatztrommeln EMVSC*:

Feine Raspeltrommel (G) – Zum Reiben von Hartkäse, Nüssen, Schokolade und trockenem Brot.

Kronreibe für Kartoffeln (H) – Zum Reiben von Kartoffeln für Kartoffelpuffer.

Julienneraspel (I) – Zum Schneiden von rohem Wurzel- und grünem Gemüse.

Reinigen des Gemüseschneiders und der Zusatztrommeln:

Nicht alle Teile sind spülmaschineneeignet! Waschen Sie die Trommeln in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie sie gründlich ab und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

*Diese 3 Zusatztrommeln sind nur erhältlich in das optionales Zubehörpaket EMVSC.

Garantie für Zubehör für KitchenAid® - Haushaltsküchenmaschinen

Garantiedauer:	KitchenAid erstattet die Kosten für:	KitchenAid übernimmt keine Kosten für:
ZWEI JAHRE Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.	Ersatzteile und Arbeitskosten, um Materialschäden und Fertigungsfehler zu beheben. Die Reparatur muss von einer anerkannten KitchenAid-Kundendienststelle vorgenommen werden.	A. Reparaturen, wenn der Gemüseschneider nicht für die normale Speisenzubereitung im Haushalt verwendet wird / wurde. B. Reparaturen von Schäden, die durch Unfälle, Abänderungen, falsche bzw. missbräuchliche Verwendung und Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden örtlichen, elektrischen Vorschriften verursacht wurden.

KITCHENAID ÜBERNIMMT KEINERLEI GARANTIE FÜR NEBEN- UND FOLGEKOSTEN.

Kundendienststellen

Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten lokal von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum ausgeführt werden. Nehmen Sie mit dem Händler Kontakt auf, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, um den Namen des nächsten anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrums zu erhalten.

In Deutschland:
Klauke Service & Support:
In der Halle 7 - 11
33378 RHEDA-WIEDENBRÜCK
Tel: 05242-966 999

Holländer Elektro:
Flinschstr. 35,
60388 FRANKFURT
Tel: 069-499 0131

Deutsch

Kundenservice

Hotline: Gebührenfreie Tel.-Nummer: 00800 38104026 (aus dem Festnetz)
Adresse: KitchenAid Europa, Inc.
Postfach 19
B-2018 ANTWERPEN 11
BELGIEN

www.KitchenAid.com



FOR THE WAY IT'S MADE.®

® Registriertes Warenzeichen von KitchenAid, V.S.

™ Warenzeichen von KitchenAid, V.S.

Die Form der Küchenmaschine ist ein Warenzeichen von KitchenAid, V.S.
© 2007. Alle Rechte vorbehalten.

Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Gemüseschneider MVSA für Küchenmaschine. Hergestellt in Deutschland.